

المعلومات الواجب عليك معرفتها عند إعادة تقديم طلب الحماية الدولية (الطلب اللاحق)



أنت الآن في هولندا، وهي إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع. دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع هي:

27 دولة عضو في الاتحاد الأوروبي (EU): النمسا، وبلجيكا، وبلغاريا، وكرواتيا، وقبرص، وتشيكيا، والدنمارك، وإستونيا، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، وهنغاريا، وإيطاليا، ولاتفيا، وليتوانيا، ولوكسمبورغ، ومالطا، وهولندا، وبولندا، والبرتغال، وجمهورية أيرلندا، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وإسبانيا، والسويد،
و4 دول أخرى: أيسلندا وليختنشتاين والنرويج وسويسرا.



المحتويات



- 3 ما المقصود بالطلب اللاحق؟
- 5 ما الإجراءات المتَّبعة؟
- 5 الخطوة 1: يجب تسجيل طلبك وتقديمه مجدداً
- 9 الخطوة 2: الفحص المسبق لطلبك
- 11 الخطوة 3: النظر في طلبك من حيث الأسس الموضوعية
- 12 الخطوة 4: اتخاذ قرار بشأن طلبك
- 13 -ما حقوقي؟
- 17 ما واجباتي؟
- 21 ما عواقب عدم القيام بواجباتي؟
- 23 ستحصل على دعم خاص إذا كنت بحاجة إليه
- 24 ماذا لو أردت العودة إلى بلدك؟

عندما تقدم طلبًا للحصول على الحماية الدولية (يُرادفها أيضًا "اللجوء") للمرة الثانية أو أكثر في أي دولة من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع، يُسمى طلبك طلبًا لاحقًا.

طلبك الجديد هو طلب لاحق حتى لو تم تقديم طلبك السابق في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع.

الطلب اللاحق ليس طعنًا في القرار السابق الذي حصلت عليه. ولا يمكنك التقدم بطلب لاحق إلا بعد انتهاء الإجراءات المتعلقة بطلبك السابق. ويعني هذا ما يلي:

- أنك تلقيت بالفعل قرارًا بشأن طلبك السابق
- لا يوجد طعن منظور حاليًا
- وانقضت المهلة الزمنية لتقديم الطعن.

مجرد عدم الموافقة على القرار السابق ليس سببًا للتقدم بطلب مجددًا للحصول على الحماية الدولية.

إذا قدمت طلبًا لاحقًا، فيجب عليك تقديم عناصر جديدة (مثل الأدلة أو الوثائق) تدعم مطالبتك بحاجتك إلى حماية دولية.



العناصر الجديدة هي عناصر تدعم طلبك للحماية الدولية والتي لم تتمكن من تقديمها خلال طلبك (طلباتك) السابق.

يمكن أن تكون العناصر الجديدة وثائق أو أدلة جديدة حصلت عليها أو أحداث وقعت بعد تاريخ اتخاذ القرار في طلبك السابق، على سبيل المثال:

- أحداث جديدة حدثت لك
- أحداث جديدة حدثت في بلدك الأم
- تغيرات في وضعك الشخصي.



على سبيل الاستثناء، قد تكون العناصر الجديدة أيضًا عناصر كانت موجودة خلال طلبك السابق إذا انطبق أحد الأسباب التالية.

- لم يكن بإمكانك معرفة هذه العناصر الجديدة في وقت تقديم طلبك السابق.
- لم تستطع الحديث عن العناصر الجديدة، لسبب وجيه. في هذه الحالة، سيجب عليك توضيح هذه الأسباب.

ستؤخذ المعلومات التي قدمتها في طلبك السابق بعين الاعتبار. ومع ذلك، لن يُعاد النظر في طلبك السابق.

ما الإجراءات المتبّعة؟

بعد إبلاغ السلطات بأنك تتقدم بطلب مجددًا للحصول على الحماية الدولية (وهو ما يُسمى طلب لاحق)، سيكون هناك عدة خطوات ضمن الإجراءات.

الخطوة 1: يجب أن تُسجّل طلبك وتقدمه من جديد.

يشمل تسجيل الطلب وتقديمه الجوانب التالية.

ستؤخذ بصمات أصابعك.



سيُطلب منك تقديم جميع وثائق الهوية والسفر وأي وثائق أخرى ذات صلة بالإضافة إلى الوثائق الجديدة التي بحوزتك.



سيُطلب منك تقديم بيانات الاتصال بك (العنوان، ورقم الهاتف،
وعنوان البريد الإلكتروني).



قد تخضع للتفتيش وتفتيش أغراضك الشخصية. تظل متعلقاً بك
الشخصية ملغاً لك وستُعاد لك، باستثناء أي أغراض تُعتبر خطيرة.



سيُطلب منك شرح أسباب تقديم الطلب اللاحق.

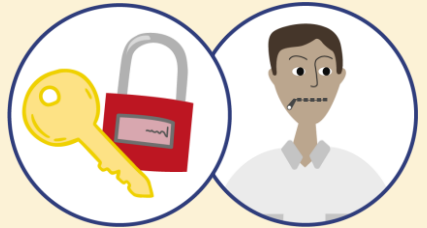


سُيطلب منك القيام بما يلي.

- تقديم جميع المعلومات والمستندات المتاحة الداعمة لطلبك. وتشمل العناصر الجديدة التي تقدّمت على أساسها بطلب لاحق. يمكن أن تكون العناصر الجديدة حقائق أو أدلة جديدة تُشير إلى أنك تحتاج إلى حماية دولية.
- الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بطلباتك السابقة للحصول على الحماية الدولية.



سيتم الحفاظ على سرّية أي معلومات تشاركها مع السلطات. لن تتم مشاركة هذه المعلومات مع الأشخاص الذين تطلب الحماية منهم.



◀ متى وأين سيتم تسجيل طلبك وتقديمه؟

بمجرد أن تتقدم بطلب إلى السلطات للحصول على الحماية الدولية، سيتم تسجيل طلبك وتقديمه في نفس اليوم وفي نفس المكان. سيتم تسجيله وتقديمه لدى دائرة الهجرة والتجنيس (IND).



من الأهمية بمكان أن تُكْمَل تقديم طلبك. إذا لم تستطع إكمال تقديم الطلب، فسيتم اعتبار طلبك ملغياً، إلا إذا كان سبب هذا التقاعس خارجاً عن إرادتك. ويعني هذا أنك ستفقد وضعك كطالب للحماية الدولية، وحقك في الحصول على الدعم والخدمات، والحق في العيش في هذا البلد.

ستحصل على وثيقة تثبت أنك قد قدمت طلب لجوء
اللاحق، وأنه يحق لك انتظار صدور القرار بشأن طلبك في
هولندا.

ستحصل أولاً على رسالة بهذا الشأن، ثم ستحصل لاحقاً على
بطاقة.
ويجب أن تحملها معك طوال الوقت.



الخطوة 2: الفحص الأولي لطلبك

بمجرد تقديم طلبك، فإن الخطوة التالية هي الفحص الأولي لطلبك.
أثناء الفحص الأولي، ستقيّم السلطات ما إن كانت العناصر التي
قدمتها جديدة بالفعل وما إن كان يُرَجَّح أن تغير هذه العناصر نتيجة
طلبك السابق الذي تم رفضه.



أثناء الفحص الأولي، قد تُدعى لإجراء مقابلة شخصية. إذا لم
تُستدع لإجراء مقابلة، فسيستند الفحص الأولي إلى العناصر
المقدمة في الملف.



كنتيجة للفحص الأولي، يمكن اعتبار طلبك إما:

- مقبولاً، أو
- غير مقبول.

إذا تم قبول طلبك، فسيتم دراسة طلبك أكثر. ويعني هذا أنك ستتبع نفس الخطوات المتبعة في إجراءات اللجوء القياسية.

إذا لم يتم قبول طلبك، فلن يُنظر فيه مجددًا وستنتهي الإجراءات. وستُبلغك السلطات بأسباب اعتبار طلبك غير مقبول. وسيتم إخطارك بالقرار كتابةً. إذا كنت لا توافق على القرار، فيمكنك الطعن عليه. ويجوز لك طلب مستشار قانوني (محامي) مجاناً لمساعدتك في الطعن.



يُعتبر طلبك مقبولاً إذا قدمت عناصر جديدة في طلبك ونُشير هذه العناصر الجديدة إلى أنك تحتاج إلى حماية دولية.

يكون طلبك غير مقبول إذا لم تُقدم عناصر جديدة تُشير إلى أنك تحتاج إلى الحماية الدولية.

إذا أعتبر طلبك مقبولاً، ستنطبق الخطوات التالية.

الخطوة 3: النظر في الطلب من حيث الأسس الموضوعية

في حالة قبول طلبك، ستدرس السلطات الأسباب التي دفعتك إلى طلب الحماية الدولية وسبب عدم رغبتك في العودة إلى بلدك الأصلي (ويُسمى ذلك الفحص من حيث الأسس الموضوعية). إذا اعتُبر طلبك مقبولاً، سيتبع نفس الخطوات المتبعة في إجراءات اللجوء القياسية. ومع ذلك، قد تُسرَّع مدة فحص طلبك اللاحق.

ستُدعى لإجراء مقابلة شخصية، ما لم تتمكن السلطة من اتخاذ قرار إيجابي مباشرةً بناءً على العناصر الموجودة في ملفك.



الفحص الطبي

قد تطلب منك السلطات الخضوع لفحص طبي بسبب علامات التعرض في السابق للاضطهاد أو الأذى الخطير. الفحص مجاني وسيُطلب منك الموافقة على إجراء الفحص. وسيتم إبلاغك بنتيجة الفحص، التي ستؤخذ في الاعتبار عند تقييم طلبك. إذا لم تطلب السلطات إجراء الفحص، فيجوز لك طلب إجراء الفحص على نفقتك الخاصة.



الخطوة 4: اتخاذ القرار بشأن طلبك

ستخطرک السلطات كتابة بقرار حصولك على الحماية الدولية أو عدم حصولك عليها.



إمكانية الطعن في القرار
إذا كنت لا توافق على القرار، يمكنك الطعن عليه.



الحق في العيش والحصول على دعم وخدمات الاستقبال

إذا كان هذا هو طلبك اللاحق الأول، فيُسمح لك من حيث المبدأ بالعيش في هذا البلد إلى حين الانتهاء من النظر في طلبك.

! قد لا يُسمح لك بالعيش في هذا البلد أثناء فحص طلبك في الحالات التالية:

- إذا كان هذا هو طلبك اللاحق الثاني أو أي طلب لاحق بعده؛ أو
- قدّمت طلبًا للحصول على الحماية الدولية فقط بغرض تأجيل ترحيلك الوشيك من هذا البلد.

! قد لا يُسمح لك بالعيش في هذا البلد أثناء إجراءات الطعن. في هذه الحالة، سَتُبلغك السلطات

بالأسباب، وبما إن كان بإمكانك تقديم طلب ليُسمح لك بالعيش في البلد أثناء إجراءات الطعن، وبكيفية القيام بذلك.

ستحصل أثناء عيشك في البلد على دعم وخدمات الاستقبال؛ ومع ذلك، ربما تُقيّد هذه الخدمات استنادًا إلى قرار فردي تصدره السلطة المختصة. يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول دعم وخدمات الاستقبال التي ستحصل عليها في كتيب منفصل.



تتمتع بالحق في الحصول على خدمة الترجمة

إذا كنت لا تتحدث الهولندية، فسيعاونك مترجم في التواصل مع السلطات أثناء تسجيل طلبك وتقديمه وكذلك أثناء المقابلة الشخصية، إذا أُجريت. يُساعدك المترجم مجانًا.



يجوز لك أن تطلب مترجمًا وموظفًا لإجراء المقابلة ذكرًا أو أنثى، إذا كان هذا يساعدك على التعبير عن نفسك تمامًا.

سيتم تلبية طلبك بحسب أسبابك وإذا كان ذلك متاحًا.



لك الحق في أن تُحاط علمًا وطلب المشورة القانونية المجانية

يجوز لك طلب المشورة القانونية مجانًا أثناء إجراءات اللجوء.

مع ذلك، قد لا تتمتع بالحق في الحصول على المشورة القانونية المجانية في حالة:

- قدّمت طلبك اللاحق فقط بغرض "إيقاف" إجراءات الإعادة، أو
- كان هذا هو طلبك اللاحق الثاني أو (أي طلب لاحق بعده).

هل تتواجد في تير أبيل بخصوص طلبك وترغب في الحصول على استشارة قانونية؟ توجه إلى أحد موظفي دائرة الهجرة والجنسية (IND)، الذي سيقوم بتوجيهك إلى شخص يقدم الاستشارة القانونية.

هل ترغب في الاتصال من مكان آخر أو تريد معرفة المزيد عن الاستشارة القانونية؟ تفضل بزيارة الموقع www.ind.nl/en/asylum.



يمكنك استشارة مستشار قانوني (محام) [على نفقتك الخاصة]

المستشار القانوني هو شخص يقدم لك المساعدة القانونية الشخصية أو التمثيل القانوني في التعامل مع السلطات. من حقلك استشارة مستشار قانوني على نفقتك الخاصة في أي مرحلة من مراحل إجراءات اللجوء.

يمكنك طلب مستشار قانوني مجانًا أثناء الطعن، ما لم يكن لديك الموارد اللازمة لتغطية تكاليف تمثيلك القانوني.



إذا كنت تفضل مستشارًا قانونيًا معينًا، فشارك بيانات الاتصال به مع السلطات في أقرب وقتٍ ممكن.
شارك بيانات مستشارك القانوني الحالي مع السلطات حتى يتمكنوا من إطلاعهم على مستجدات طلبك.

يمكنك التواصل مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) أو المنظمات الأخرى

يجوز لك التواصل مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، أو المنظمات الشريكة لها، والاتصال بها في أي خطوة من إجراءات اللجوء.

تحمي المفوضية مصالح وحقوق طالبي اللجوء واللاجئين.
كما تقدم المفوضية أو المنظمات الشريكة لها المعلومات والمساعدة لطالبي اللجوء.

يمكن الاطلاع على بيانات الاتصال بالمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وكذلك المعلومات المتعلقة بإجراءات اللجوء في صفحة المفوضية على شبكة الإنترنت
<https://help.unhcr.org/>

كما تقدم منظمة اللاجئين VluchtelingenWerk (VWN) Nederland المعلومات والمساعدة. يرجى زيارة الموقع www.refugeehelp.nl لمزيد من المعلومات.

كما يمكنك التواصل مع أي منظمة أخرى تقدم المشورة القانونية أو غيرها من أشكال المشورة لمقدمي الطلبات.



ما التزاماتك؟

الالتزام بقوانين هذا البلد



العيش في البلد الذي تقدّمت فيه بطلب الحماية الدولية

لا تحاول السفر إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع. لا يُسمح لك بالسفر إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع إلا إذا حصلت على إذن بذلك من السلطات.



تأكد من أن السلطات تستطيع الوصول إليك وأنتك تحافظ على مواعيدك

يجب عليك حضور جميع المواعيد شخصياً كلما طلبت منك السلطات ذلك. يجب عليك الحضور في الوقت المحدد. وإذا لم تستطع حضور الموعد لسبب خطير، فأبلغ السلطات على الفور واشرح السبب.



التعاون الكامل مع السلطات

عند الطلب، يجب عليك القيام بما يلي:

- تقديم بياناتك الشخصية والوثائق وغيرها من المعلومات ذات الصلة لدعم طلبك.



- تقديم وثائق الهوية. وإذا لم تكن لديك هذه الوثائق، فاشرح الأسباب.



- السماح بالتقاط صورتك وأخذ بصمات أصابعك.



- تقديم طلبك في التاريخ والمكان المحددين.
- حضور المقابلة الشخصية والرد على الأسئلة أثناء المقابلة.



- الموافقة على الخضوع للتفتيش وتفتيش أغراضك إذا طلبت السلطات ذلك. فلن تخضع للتفتيش إلا عند الضرورة وكان ذلك مسوّغاً. وستوضح السلطة أسباب التفتيش. وستخضع للتفتيش من قبل شخص من نفس جنسك وبطريقة تحترم كرامتك.



تحري الصدق

ما تقوله مهم جدًا لمصادقية طلبك. ولهذا السبب، يجب عليك تحري الصدق وتقديم معلومات دقيقة وكاملة بشأن هويتك وأسرتك وبلدك الأصلي وأسباب طلبك للحماية الدولية. ربما لا تتذكر كل شيء، لذا قد لا تتمكن من الإجابة عن جميع الأسئلة. فلا تحاول اختلاق أجوبة في هذه الحالة، لكن وضح أنك لا تتذكر.



تقديم بيانات اتصال صحيحة وتيسير الوصول إليك

يجب أن تتمكن السلطات من الوصول إليك فيما يتعلق بطلبك الحصول على الحماية الدولية. أبلغ السلطات على الفور في حال تغيير عنوانك أو عنوان بريدك الإلكتروني أو رقم هاتفك. **!** تذكّر، يجب ألا تغادر هولندا أثناء النظر في طلبك. إذا تم إيواؤك في أحد المراكز، فلا ينبغي لك الانتقال إلى مكان آخر إلا بإذن السلطات.



تقديم جميع المعلومات والوثائق الداعمة لطلبك إلى دائرة الهجرة والتجنيس (IND)

من الممكن ألا تُدعى لإجراء مقابلة شخصية وسيكون الإجراء قصيرًا جدًا، وقد لا تستغرق سوى بضعة أيام أو حتى بضع ساعات. لذلك، من المهم أن تخبر السلطات دون تأخير بجميع الأسباب والعناصر الجديدة التي تقدم الطلب من أجلها مرة أخرى. يجب عليك تقديم المستندات الأصلية، كلما كان ذلك ممكنًا. يجب ألا تقدم وثائق مزيفة.

يجب عليك تقديم جميع المعلومات والوثائق في أقرب وقتٍ ممكن عند تقديم طلبك. إذا لم تتوفر الوثائق لديك على الفور، فيجب عليك تقديمها في أقرب وقتٍ ممكن. يرجى ملء استمارة طلب اللجوء الثاني أو اللاحق. يمكنك العثور عليها هنا :

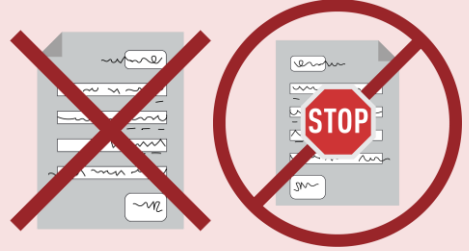
www.ind.nl/en/following-asylum-application.



ما عواقب عدم قيامك بواجباتك؟

ستتوقف إجراءات لجوئك

سيُعتبر طلبك ملغياً أو مرفوضاً. وهذا يعني أنك قد تفقد وضعك كطالب للحماية الدولية وجميع الحقوق ذات الصلة.



يحدث هذا إذا رفضت:

- تقديم معلومات عندما يُطلب منك ذلك
- السماح بأخذ بصمات أصابعك والتقاط صورتك
- توفير عنوانك
- الرد على الأسئلة أثناء مقابلتك الشخصية، إن وجدت

يحدث ذلك أيضًا في حالة:

- عدم تقديم طلبك خلال المهلة الزمنية المحددة دون سبب وجيه
- عدم حضور المقابلة الشخصية دون سبب وجيه
- عدم المثل أمام السلطات عندما يُطلب منك ذلك
- عدم البقاء في المكان الذي يلزمك العيش فيه
- تعذر الوصول إليك من قبل السلطات
- مغادرة البلاد.

بإمكانك أيضًا أن تقرر إلغاء طلبك في أي وقت أثناء إجراءات اللجوء، لأنك قررت العودة إلى بلدك، على سبيل المثال. وفي هذه الحالة، ستفقد وضعك كطالب الحماية الدولية.

قد يتم خفض بعض أنواع دعم الاستقبال وبعض الخدمات أو إلغاؤها

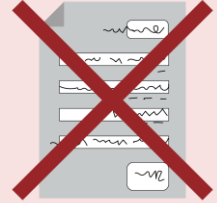
ففي بعض الظروف، قد تقرر الهيئة المركزية لاستقبال طالبي اللجوء
(Centraal Orgaan opvang Asielzoekers; COA) أو أي منظمة
أخرى معنية باستقبالهم خفض بعض أنواع الدعم أو بعض الخدمات
أو إلغاؤها. وستُبلغك هذه الهيئات بهذا القرار كتابياً بعد تقييم وضعك.
يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات في كتيب منفصل.



قد يؤثر ذلك على طلبك سلبياً

إذا قدمت معلومات مضللة أو زائفة تتعلق بهويتك أو طلبك، أو قمت بإتلاف الوثائق أو تزويرها،
فسيكون لهذا أثر سلبي على طلبك، مثل ما يلي.

- قد يتم رفض طلبك، وربما لا تحصل على الحماية الدولية.



- قد يتم فحص طلبك في إجراءات اللجوء على الحدود (إذا حدث ذلك، ستلتقى معلومات محددة
عن إجراءات الحدود).

يمكن سحب الحماية الدولية منك إذا اكتشفت السلطات فيما بعد أنك لم تتحرر الصدق أثناء
إجراءات اللجوء.

ستحصل على دعم خاص إذا احتجت إليه

يجب عليك إبلاغ السلطات في أقرب وقتٍ ممكن إذا كنت تحتاج إلى أي دعم خاص. فقد تنشأ هذه الاحتياجات نتيجة مجموعة واسعة من الحالات مثل الحمل أو المرض أو تجارب العنف النفسي أو البدني أو الجنسي.

ستقيّم السلطات وضعك وقد تقدم لك دعمًا إضافيًا لتيسير مشاركتك في إجراءات اللجوء. على سبيل المثال، يجوز لها تعيين موظفين متخصصين لحالتك أو تعديل مدة إجراءات اللجوء.



◀ ماذا لو أردت العودة إلى بلدك؟

يجوز لك في أي وقت أثناء إجراءات اللجوء أن تقرر العودة طواعية إلى:

- بلدك أو
 - بلد العبور أو بلد ثالث آخر، إذا كان لك الحق في ذلك.
- إذا قررت العودة طواعية، فستتوقف إجراءات لجوئك أو تُرْفَض ولن يكون لك الحق في العيش هولندا.

إذا كنت تريد العودة طواعية، فاتصال بالمنظمة الدولية للهجرة (IOM) عبر

www.iom-nederland.nl. أو اتصل بخدمة العودة والمغادرة (Dienst Terugkeer en Vertrek; DTenV). هي المنظمة الحكومية المعنية بالعودة ويمكنها مساعدتك في مغادرتك هولندا. هل ترغب في معرفة المزيد عن موعد مغادرتك والخيارات المتاحة؟ يرجى زيارة الموقع www.dienstterugkeerenvertrek.nl/support.

ويجوز لك أن تتلقى المشورة بالإضافة إلى المساعدة في العودة الآمنة والقانونية.



تأكيد تلقي المعلومات ◀

سيطلب منك أحد المسؤولين تأكيد حصولك على هذه المعلومات.
إذا لم تفهم شيئًا ما أو إذا كانت لديك أسئلة إضافية، بإمكانك دائمًا أن تسأل.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid



هذا الكتيب لأغراض إعلامية فقط. ولا ينشأ عنه بحد ذاته أي حقوق أو واجبات. زودت وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء (EUAA) النصوص الأساسية لهذه المادة، ولا يجوز نسخ هذا الكتيب أو تعديله إلا بعد حصول الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي فقط على إذن من الوكالة. لا تقبل وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء تحمل أي مسؤولية أو التزام عن دقة المعلومات الواردة في هذا الكتيب أو مضمونها أو اكتمالها أو شرعيتها أو موثوقيتها من جانب الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو أي طرف آخر مسؤول. تُخلي الوكالة، أو أي شخص ينوب عنها، مسؤوليتها عن الاستخدام المحتمل للمعلومات الواردة في هذا الكتيب.

© وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء، 12 juni 2026